

РУССКИЙ РЭП И ЕГО ЛИТЕРАТУРНАЯ ЦЕННОСТЬ: АНАЛИЗ СОЦИАЛЬНО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ПРОБЛЕМАТИКИ В ТЕКСТАХ МИРОНА ФЁДОРОВА (ОХХХУМИРОН)

Ангелина Кучерова

Институт славистики

Зальцбургский университет, Австрия

E-mail: kucherovaam@gmail.com

Резюме. В статье представлен анализ литературной ценности русского рэпа на примере текстов Мирона Фёдорова, более известного как Охххумирон. В фокусе исследования – социально-политическая проблематика, выраженная в его лирике. В статье раскрывается, как рэп-тексты становятся средством литературного выражения, позволяя автору дать свои ответы на актуальные общественные вопросы, что, в свою очередь, подтверждает роль рэп-поэзии как современной литературной формы, способствующей общественному диалогу по ключевым темам современной жизни.

Ключевые слова: русский рэп, литературный анализ, социально-политическая лирика, рэп как литературная форма.

RUSSIAN RAP AND ITS LITERARY VALUE: ANALYSIS OF SOCIAL-POLITICAL THEMES IN THE TEXTS OF MIRON FEDOROV (OXXXXMIRON)

Angelina Kucherova

Institute of Slavic Studies

Salzburg University, Austria

Abstract. This article presents an analysis of the literary value of Russian rap through the lens of Miron Fedorov, better known as Oxxxxmiron. The focus of the research lies in the social-political themes expressed in his lyrics. The article explores how rap texts serve as a means of profound literary expression, enabling the author to provide their responses to pressing societal issues. This study contributes to the understanding of how rap music can function as a form of literature and how it fosters a dialogue on crucial topics within contemporary society.

Keywords: Russian rap, literary analysis, social-political lyrics, rap as a literary form.

Современный мир предоставляет различные возможности для творческого самовыражения, результат которого часто становится неотъемлемой частью общественного сознания и оказывает влияние на мировоззрение молодежи. Рэп в первую очередь является одним из музыкальных жанров, но тексты рэпа также представляют интерес для исследователей как форма выражения социального протеста (Молоков, 2018). Рэп также интересен нам как актуальное направление аудиальной словесности (Доманский, 2018). За последние 10 лет рэп и стэндап, как два сходных направления, набрали весомую популярность, став неотъемлемой частью современной культуры, и оказали влияние на значительное количество людей.

В данной работе хотелось бы сосредоточить внимание на рэп-текстах. Целью статьи является описание литературной ценности текстов в жанре рэпа, созданных на русском языке и отражающих социально-политическую проблематику в творчестве одного из самых известных рэп-исполнителей – Мирона Фёдорова (Oxxxymiron). Рэп-тексты в нашем исследовании приравниваются к лирическим текстам и анализируются как культурные и литературные единицы. Структурно-описательный и культурно-исторический методы исследования позволяют рассмотреть данные тексты, а также личность их автора в контексте культурных ценностей современной России. Анализ поэтического текста, а также интертекстуальный анализ позволяют взглянуть на рэп-тексты в социокультурном аспекте; понять, какой смысл они несут, с помощью каких литературных и языковых средств выражаются темы и проблематика текстов, какие способы используются для того, чтобы добиться отклика аудитории.

Прежде чем перейти непосредственно к анализу текстов, следует ответить на ряд вопросов, связанных с поставленными задачами. Необходимо выяснить, что мы вкладываем в понятие «русский рэп», оценить и проанализировать литературную ценность выбранных текстов и сформулировать их особенности, а также кратко обосновать сделанный нами выбор рэп-исполнителя. Анализ текстов углубит понимание поставленной научной проблемы и поможет сделать выводы о том, как литературная ценность рэп-текстов отразилась в социально-политической лирике Мирона Фёдорова.

Что же такое русский рэп и как он возник? Отметим, что в данной статье выражение «русский рэп» обозначает рэп, исполняемый на русском языке, независимо от происхождения исполнителя. Можно со-

гласиться с В. А. Краснощековым, что в русской культурологической литературе мало места уделено хип-хоп культуре (Краснощеков, 2022, с. 99), частью которой является рэп-музыка, однако сам рэп привлекает к себе все большее внимание, что связано с творчеством Оксимирона (Oxxxymiron).

Представим два различных по своим источникам определения рэпа. Первое – из «Современного толкового словаря русского языка»: «рэп – речитативное исполнение стихов под ритмическую музыку как составная часть хип-хопа и его музыкальная основа» (Ефремова, 2000). Возьмем также определение из словаря Мерриам-Уэбстер: «рэп, или рэп-музыка, – это тип музыки американского происхождения, в котором ритмика и, чаще всего, ритмическая речь, речитатив, сочетаются с музыкальным аккомпанементом» (*a type of music of African American origin in which rhythmic and usually rhyming speech is chanted to a musical accompaniment* (Merriam-Webster, 2023)). Отметим, что определение на русском языке уделяет внимание типу исполнения и использует слово «стихи» для рэп-текста, в то время как англоязычное определение больше сосредоточивается на музыкальной ритмике и речитативе, чем на тексте и лирике, а также указывает на афроамериканские истоки происхождения жанра.

Можно ли назвать рэп литературой, и обладает ли он какой-либо литературной ценностью? Этот сложный исследовательский вопрос до сих пор остается без ответа. В 2010 г. была опубликована «Антология рэпа» (*The Anthology of Rap*) в соавторстве Адама Бредли и Эндрю Дюбуа, подготовленная и отредактированная совместно с другими учеными из Йельского университета. Одной из целей этого труда было исследование рэпа как формы литературы, демонстрация того факта, что рэп является важной частью поэтической традиции, возникшей из ритмов и рифм (Bradley, Dubois, 2010). Однако книга вызвала значительную критику со стороны интеллектуалов и не смогла убедить научное сообщество в том, что рэп может быть приравнен к поэзии. В настоящее время жанр рэпа в американской и русской традициях усилил свое общественное и культурное влияние. Тем не менее, взгляд на него со стороны научного сообщества изменился незначительно, хотя количество научных работ, посвященных рэпу как жанру, увеличилось.

«Антология рэпа» Йельского университета прекрасно демонстрирует связь рэп-индустрии с литературными канонами американской культуры. Однако исследований по данной теме в русской научной

традиции мало. Недостаток базовых теоретических исследований, которые бы предоставили определение русского рэпа, его классификацию, особенности, признаки, делает невозможным последовательное и обоснованное исследование других аспектов рэпа. Это не означает, что попытки осмыслить рэп с литературной точки зрения не предпринимались.

Д. Л. Карпов в статье «Русский рэп и литературная традиция (Versus/Версия)» проблематизирует ситуацию, связанную с тем, что рэп до сих пор не воспринимается как нечто литературное и не включается в сферу литературного творчества. По его мнению, история возникновения рэпа в России связана с рынком популярных жанров, с главными исполнителями конца 80-х и начала 90-х гг. и с социально-экономической обстановкой того времени – все это спровоцировало поэтику русского рэпа. Из-за ограниченности средств выражения, невозможности использовать камерные и индивидуализированные элементы создания музыки и текстов, рэперы в первую очередь ориентировались на массовость, эпатаж, открытость и дополняли свои тексты реалиями криминальной тематики, саморазрушения и прочими темами, привнося в них «игру», характерную для шоу-бизнеса (Карпов, 2020).

Исследователи А. Ю. Завалишин и Н. Ю. Костюрина в статье «Русская рэп-культура: специфика научного анализа» утверждают, что жанр обладает некоторыми особенностями, которые влияют на отношение к нему. В первую очередь, это использование обценной лексики, порой избыточное, что «ставит рэп за границы этической и эстетической норм русской культуры» (Завалишин, Костюрина, 2020, с. 62). Вторая особенность связана с большим количеством англоязычных слов, *которые обладают специфическим смыслом и не всегда точно переводятся* на русский язык. Третья особенность, которая интересует нас в контексте литературного канона, – это техника чтения «речитатив» и особая стилистика, быстрая речь, которая требует внимания слушателя и не всегда позволяет понять текст с первого раза (Там же). Эти особенности, с трудом воспринимаемые старшим поколением, не должны влиять на восприятие литературной ценности рэпа со стороны ученых.

Более подробно о причинах использования в рэпе иноязычной лексики говорят Р. С. Гараева, Г. Р. Ганиева и А. Г. Мисбахова в статье «Англо-американизмы в русскоязычной рэп-лирике». Они объясняют, что ее употребление связано с престижностью и выразительностью, а также с желанием исполнителей сблизить рэп с литературной традици-

ей путем использования подобных иноязычных вкраплений как художественных средств. Это также связано с востребованностью хип-хоп культуры и технической необходимостью, так как иноязычные слова часто используются для рифмовки или в тех случаях, когда в русском языке нет точного аналога употребляемому слову или выражению (Гараева и др., 2017).

Итак, рассмотрим подробнее личность и творчество Мирона Фёдорова, выступающего под творческим псевдонимом Оксимирон. Некоторые факты его жизни важны для понимания его творческой деятельности. Фёдоров вырос в интеллигентной семье и перед тем, как начать музыкальную карьеру, провел значительное время за рубежом. В 2004 г. он поступил в Оксфорд, где изучал английский язык и литературу, а в 2008 г. получил диплом.

Гражданская активность Оксимилона играет важную роль в восприятии его лирики, особенно с точки зрения социально-политической проблематики. Он принимал участие в протестах, выступал на митингах, поддерживал активистов и осуждал вторжение России в Украину. Его открытая позиция привела к юридическим преследованиям, включая обвинения в экстремизме и включение в список иностранных агентов.

Оксимирон является одним из наиболее выдающихся представителей современного русского рэпа. Его творчество анализируется и признается большей частью интеллектуального сообщества. Один из его самых известных альбомов, «Горгород» (2015), можно считать «рэп-романом», поскольку все треки связаны общим сюжетом, переплетаются друг с другом и раскрывают основные идеи автора. Его музыкальность, чувство ритма и рифмы, а также художественные средства, используемые в текстах, позволяют считать его работу соответствующей литературному канону.

Для анализа в рамках данной статьи были выбраны три рэп-трека Оксимилона. Будем рассматривать их в хронологическом порядке, акцентируя их социально-политическое содержание¹. Основными критериями выбора текстов стали:

- исполнитель (все тексты исполняются Оксимионом);
- отражение в текстах социально-политической проблематики;
- актуальность (рассматриваются треки 2021, 2022, 2023 гг.);

1 Далее композиции Оксимилона цит. по: (Oxxxymiron, 2021), (Oxxxymiron, 2022a), (Oxxxymiron, 2023).

- высокое качество текстов с литературной точки зрения (значительное количество художественных средств, отсылок, интертекстуальность и т.д.).

Первая композиция – «Кто убил Марка?» – вызвала огромный резонанс. Рэп-песня была выпущена в 2021 г. после длительного перерыва в творчестве артиста:

*Мой карьерный суицид – столько лет молчать
Я не выпускаю шесть, не выступаю пять.*

В этой рэп-исповеди Оксимирон рассказывает о жизни, вернее, пересказывает собственную биографию, акцентируя события, которые ознаменовали различные этапы его жизни и карьеры; например:

*Новая глава: я перебираюсь в Россию
Строю заново с нуля всё один
Первый mixtape, у Неваляшки появляются силы.*

Композиционно этот рэп-трек можно разделить на две части: первая, которую можно разбить на соответствующие хронологии небольшие фрагменты по разным периодам биографии, и вторая, завершающая часть, которая, по нашему мнению, в наибольшей степени соответствует художественному замыслу автора. Она содержит большое количество риторических вопросов, переплетенных с различными прецедентными текстами, выражающими ключевые вопросы русской культуры.

В биографической части обратим внимание на социально-политическую тематику следующих строк:

*Психосоматика, я сдавленная пружина
Мышечные зажимы, страх, что я не мужчина
Молчание затягивает молчащего, как тряпина
Болотка, Pussy Riot, репрессии, Украина.*

Здесь Оксимирон рефлексировал над самоцензурой в своем творчестве, над временем, когда он боялся выражать свою позицию открыто (ориентируясь на мнение общественности, семьи), а также над последствиями, к которым могут привести публичные высказывания по определенным вопросам. Как пишет Оксимирон далее,

*Раджабов, суды, Мотузная, мирный протест
«Я буду петь свою музыку», Жуков и «Сядь за текст»
Храбрость – это постепенный процесс, дегустирую, как деликатес
И вхожу во вкус, но стыд изнутри по-прежнему ест.*

Перечисляя некоторые сцены своего политического активизма, Оксимирон рассказывает о том, как он проходил путь преодоления себя и изменения гражданской позиции. Слушатели вместе с автором погружаются в эмоциональное состояние лирического героя:

*Года полтора без соцсетей и терапия
Вроде начинаю чё-то робко понимать
Процесс не из приятных
Чего-то в пазле не хватает явно, будто отсутствует центральная часть.*

Мы сочувствуем герою, проникаемся его историей, узнаем все детали его конфликта с рэпером Ромой Жиганом, делаем выводы о документальном фильме «BEEF: Русский хип-хоп», в который OxXXXuMiron, по его признанию в треке, попал манипуляционным путем:

*Иду в его фильм под названием «BEEF»
Интервью с эмси про конфликты рэп-игры
В нем уже снялись все игроки, но для хайпа нужен я
Я соглашаюсь на прогиб – второй компромисс
Слушатели в ужасе от иллюзии дружбы с ним
Жиган – это всё, против чего мы с Vagabund'ом шли*

Рассматриваемая рэп-композиция охватила значительную аудиторию. Наверное, можно говорить о том, что она повлияла на целые поколения россиян и спровоцировала рефлексию над тем, почему общественность молчала и не комментировала политическую обстановку, есть ли необходимость в описываемой рэпером «храбрости», что происходит с человеком, который задает себе актуальные общественные и социально-политические вопросы и не находит на них ответы.

Вторая часть трека представляет собой художественно насыщенный текст, начинающийся со слов:

*Русь, куда несёшься ты, кто виноват и что делать?
Тварь ли я дрожащая или право имею? А
Из чего сделаны наши мальчишки?*

*How much is the fish?
Отчего так в России берёзы шумят?
И за что аборигены съели Кука?
У вас продаётся славянский шкаф?
Кто мы и откуда, откуда?*

– и завершающийся вопросом, отсылающим к альбому Оксимирона «Горгород»:

Но главное: кто убил Марка?

Вся эта часть композиции интертекстуальна, пронизана цитатами из культовых произведений: аллюзиями к Герцену, Чернышевскому, Достоевскому, стихам Маршака, песням Высоцкого, отрывку из советского фильма «Подвиг разведчика», известной песне украинской группы Бумбокс «Вахтерам».

Эта часть отсылает к размышлениям о перспективах России, русском народе и его национальной идее, элементах русской культуры, причинах сложившейся в России общественно-политической ситуации.

Трек «Ойда» вышел в 2022 г., и эта рэп-композиция в первую очередь раскрывает антивоенную позицию исполнителя. В аннотации к песне, размещенной на платформе *genius.com*, передается следующее понимание рэп-текста:

По сути, это обращение к власти от имени патриотов России, искренне переживающих за будущее страны («дом») и именно поэтому открыто выступающих против войны в Украине. Главный посыл этого обращения раскрывается в припеве: вы можете сколько угодно отнимать у нас нашу родину, нашу свободу слова, наши гражданские права, и т.д., но мы все равно потом всё это восстановим.

Стилистика народной песни в припевах и другие элементы русской национальной музыкальной культуры часто прослеживаются у Оксимирона, и «Ойда» – не исключение. Припевы в этой музыкальной композиции начинаются с анафоры-междометия/частицы «Ой да» и заканчиваются противопоставлением, контрастом, вызывающим чувство протеста: «А мы пересоберём». Прямо выражены осуждение поддержки военных действий в Украине:

*Эстрада больна
Рядом война
Пляшут канкан*

– и непонимание того, как в современной геополитической обстановке можно продолжать жить прежней жизнью, «извращаться» в материальных благах, позволять себе то, чего не могут другие:

*Жёны публики честной
Берут на Патриках туфельки (Цок-цок-цок)
И business as usual
Дресс-код – кэжуал
Загар – южный.*

Отчетливо звучит авторская ирония:

*Фанаты не забывают о трубадуре
Передаю привет СК и прокуратуре.*

Трек, действительно, был «забанен» петербургским судом, Роскомнадзором, прокуратурой. На этот счет есть ироничные комментарии пользователей под видео OXXXUMIRON – ОЙДА, выложенным на YouTube-канале рэп-артиста.

Самое спорное высказывание в «Ойда» – фраза, которой заканчивается второй куплет: «Ингрия будет свободной». Непростую историю вопроса «Ингрии»² в связи с треком Оксимилона изложил переводчик и публицист Дм. Симановский: «Россия путем ‘референдумов’ присоединяет к себе украинские территории. Тем временем самый обсуждаемый музыкальный трек последних недель, ‘Ойда’ Оксимилона, заканчивается сепаратистским лозунгом ‘Ингрия будет свободной!’» (Симановский, 2023). Содержится ли в песне призыв к отделению Санкт-Петербурга от России? К этому высказыванию или даже лозунгу можно отнести по-разному: по нашему мнению, Оксимирон акцентирует независимость территорий, не призывая к конкретному действию. «Ойда» насыщена образами и содержит типичное для Оксимилона большое количество отсылок, реминисценций и аллюзий.

2 Ингрия, известная также как Ингерманландия, – историческая область на территории современной России, Санкт-Петербурга и Ленинградской области.

Третьей композицией, выбранной для анализа, является песня «Прекрасное Далёко» с участием артиста Брутто из рэп-группы «Каспийский Груз». Название композиции открывает широкие возможности для художественных интерпретаций. Это, в первую очередь, отсылка к песне «Прекрасное Далёко», которую помнят и знают многие по детскому фильму «Гостья из будущего» (1985). Песня была широко популярной и стала едва ли не главным саундтреком советского и российского детства (интересно, что Максим Галкин назвал свою программу 2024 г., также используя эту аллюзию: «Прекрасное недалёко»). В тексте песни Оксимирон и Брутто поднимают тему поиска прекрасного и далекого будущего:

*С Запада до Юго-Востока
В лабиринтах, блоках высоток
За гранью болевого порога
Бродим в поисках прекрасного далёка.*

Важно отметить, что композиция вышла недавно, в сентябре 2023 г. Время от времени люди сталкиваются с неизвестностью, и каждый надеется, что все закончится хорошо. Это чувство перекликается с нынешним психологическим состоянием людей, которые поставлены в ситуацию принятия современных реалий, находясь в России или за ее пределами. Обратим внимание на строчки, которые зачитывает Оксимирон:

*Васильевская стрелка на недремлющем Breguet'e
Вожу себя в музеи, тащу свой труп в пакете.*

Помимо тревожных общественно-политических аспектов, песня касается важных социальных вопросов семьи и общества:

*Севернее нас только Корея.
Одним детям нужны Мстители и Hello Kitty (What?)
Другим детям нужна услуга «трезвый родитель».*

Эта новая композиция нашла поддержку среди представителей молодого поколения и интеллигенции России.

Подведем итоги: последние рэп-композиции Оксимирона, как и прежде, выражают насущные социально-политические проблемы, они

образны и метафоричны, ориентированы на прецедентные тексты как элитарной, так и массовой культуры. Чтобы точнее понять, о чем Оксимирон рассказывает и к чему отсылает аудиторию, приходится несколько раз слушать его треки или перечитывать рэп-тексты, а также обладать эрудицией. Это подтверждает сложность и глубину текстов Оксимирона как своего рода лирики и, по нашему мнению, делает его тексты близкими к литературным канонам.

Литература

- Гараева, Р.С., Ганиева, Г.Р., Мисбахова, А.Г., 2017. Англо-американизмы в русскоязычной рэп-лирике. *Филологические науки. Вопросы теории и практики*, 3 (69), Ч. 2. Тамбов: Грамота, с. 82–84.
- Доманский, Ю.В., 2018. Субъект в художественных мирах актуальных направлений аудиальной словесности: стендап и рэп. *Вестник РГГУ. Серия: Литературоведение. Языкознание, Культурология*, 2–2. Москва, с. 302–312. Режим доступа: <https://doi.org/10.28995/2073-6355-2018-2-302-312> [см. 08 10 2023].
- Ефремова, Т.Ф., 2000. *Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный*. Москва: Русский язык. Режим доступа: <https://www.efremova.info/> [см. 08 10 2023].
- Завалишин, А.Ю., Костюрина, Н.Ю., 2020. Русская рэп-культура: специфика научного анализа. *Журнал интегративных исследований культуры*. Т. 2 (1). Санкт-Петербург, с. 60–68.
- Карпов, Д.Л., 2020. Русский рэп и литературная традиция (Versus/Версия). In: *Русская рок-поэзия: текст и контекст*. Екатеринбург: Уральский гос. педагогический университет, с. 4–15.
- Краснощеков, В.А., 2022. Рэп в контексте российской культуры: о правомерности выражения «русский рэп». *Человек: Образ и сущность. Гуманитарные аспекты*, 4 (52). Москва: ИНИОН РАН, с. 97–114.
- Молоков, К., 2018. Рэп как альтернативная форма современной поэзии. *Юность*. 1. Режим доступа: https://magazines.gorky.media/nov_yun/2018/1/rep-kak-alternativnaya-forma-sovremennoj-poezii.html [см. 08 10 2023].
- Симановский, Д., 2023. Что за «Ингрия»? Почему она будет свободной? *Медиа-портал «Холод»*. Режим доступа: <https://holod.media/2022/09/24/simanosvski-ingria/> [см. 09 10 2023].
- Bradley, A. and Dubois, A., 2010. *The Anthology of Rap*. Yale University Press. New Haven, Connecticut.
- Охххумирон: КТО УБИЛ МАРКА? 2021. *Видеохостинг Youtube*. Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=q92DWs1MwRA> [см. 09 10 2023].

- Oxxxymiron: ОЙДА. 2022а. *Видеохостинг Youtube*. Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=pYymRbfjKv8> [см. 09 10 2023].
- Oxxxymiron ОЙДА (OIDA), 2022б. *Genius*. Режим доступа: <https://genius.com/Oxxxymiron-oida-lyrics> [см. 09 10 2023].
- Oxxxymiron feat. Брутто (Каспийский Груз): Прекрасное Далёко (2023). *Видеохостинг Youtube*. Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=ceG91Snh0UU> [см. 09 10 2023].
- Webster, M., 2023. *Merriam-Webster Dictionary*. Springfield. Available at: <https://www.merriam-webster.com/contact-us> [Accessed 9 10 2023].

References

- Bradley, A. and Dubois, A., 2010. *The Anthology of Rap*. Yale University Press. New Haven, Connecticut.
- Domanskii, Yu.V., 2018. Sub’ekt v khudozhestvennykh mirakh aktual’nykh napravlenii auidial’noi slovesnosti: standap i rep. *Vestnik RGGU. Seriya: Literaturovedenie. Yazykoznanie, Kul’turologiya*, 2–2. Moskva, s. 302–312. <https://doi.org/10.28995/2073-6355-2018-2-302-312> [sm. 08 10 2023].
- Efremova, T.F., 2000. *Novyi slovar’ russkogo yazyka. Tolkovo-slovoobrazovatel’nyi*. Moskva: Russkii yazyk. <https://www.efremova.info/> [sm. 08 10 2023].
- Garaeva, R.S., Ganieva, G.R., Misbakhova, A.G., 2017. Anglo-amerikanizmy v russkoyazychnoi rep-lirike. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 3 (69), Ch. 2. Tambov: Gramota, s. 82–84.
- Karpov, D.L., 2020. Russkii rep i literaturnaya traditsiya (Versus/Versiya). In: *Russkaya rok-poeziya: tekst i kontekst*. Ekaterinburg: Ural’skii gos. pedagogicheskii universitet, s. 4–15.
- Krasnoshchekov, V.A., 2022. Rep v kontekste rossiiskoi kul’tury: o pravomerности vyrazheniya «russkii rep». *Chelovek: Obraz i sushchnost’. Gumanitarnye aspekty*, 4 (52). Moskva: INION RAN, s. 97–114.
- Molokov, K., 2018. Rep kak al’ternativnaya forma sovremennoi poezii. *Yunost’*, 1. https://magazines.gorky.media/nov_yun/2018/1/rep-kak-alternativnaya-forma-sovremennoj-poezii.html [sm. 08 10 2023].
- Oxxxymiron: KTO UBIL MARKA? 2021. *Videokhosting Youtube*. <https://www.youtube.com/watch?v=q92DWs1MwRA> [sm. 09 10 2023].
- Oxxxymiron: OIDA. 2022а. *Videokhosting Youtube*. <https://www.youtube.com/watch?v=pYymRbfjKv8> [sm. 09 10 2023].
- Oxxxymiron OIDA (OIDA), 2022б. *Genius*. <https://genius.com/Oxxxymiron-oida-lyrics> [sm. 09 10 2023].
- Oxxxymiron feat. Brutto (Kaspiiskii Gruz): Prekrasnoe Daleko (2023). *Videokhosting Youtube*. <https://www.youtube.com/watch?v=ceG91Snh0UU> [sm. 09 10 2023].

- Simanovskii, D., 2023. Chto za «Ingriya»? Pochemu ona budet svobodnoi? *Media-portal «Kholod»*. <https://holod.media/2022/09/24/simanosvski-ingria/> [sm. 09 10 2023].
- Webster, M., 2023. *Merriam-Webster Dictionary*. Springfield. Available at: <https://www.merriam-webster.com/contact-us> [Accessed 9 10 2023].
- Zavalishin, A.Yu, Kostyurina, N.Yu., 2020. Russkaya rep-kul'tura: spetsifika nauchnogo analiza. *Zhurnal integrativnykh issledovaniy kul'tury*. T. 2 (1). Sankt-Peterburg, s. 60–68.